УДК 159.955:372.8

Л.С. Зникина, П.А. Стрельников

ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРОФЕССОРСКО-ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОГО СОСТАВА КУЗБАССКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

Одной из приоритетных задач системы высшего профессионального образования в России в настоящее время является её интеграция в мировое образовательное и научно-исследовательское пространство. Эффективная деятельность современных вузов не представляется возможной без обмена актуальной информацией с зарубежными партнёрами, международной мобильности ППС, совместных научных проектов.

Согласно Комплексной программе развития КузГТУ на период 2012-2017 гг. для укрепления позиций университета как учебного, научного и культурного центра общенационального значения и повышение качества и конкурентоспособности образовательных и научно-исследовательских услуг, оказываемых на национальном и международном уровнях, планируется обеспечить формирование готовности ППС к международному взаимодействию в области высшего профессионального образования и науки.

Как показывает практика, увеличение количества сотрудников, способных к профессиональной деятельности с использованием иностранных языков, существенно ускоряет процесс вхождения учреждений ВПО в международное научно-образовательное пространство. Для этого перед преподавательским составом вузов ставятся задачи практического овладения основами иноязычной коммуникации для ведения профессиональной деятельности в рамках международного сотрудничества, исследований в составе интернациональных коллективов исследователей.

Развитие коммуникативного потенциала ППС призвано помочь в преодолении самодостаточности вуза, сформировать ядро персонала, конкурентоспособного на мировом рынке интеллектуального труда, стимулировать международную мобильность молодых учёных и ведущих преподавателей [1].

Комплекс уровневых программ обучения сотрудников университета иностранному языку направлен на подготовку ППС вуза к использованию иностранного языка в сфере профессиональной коммуникации на уровне В2 по системе Общеевропейских компетенций (понимать общее содержание профессионально-ориентированных текстов и уметь делать подробные сообщения на профессиональные темы, обладать достаточным словарным запасом и навыками устной речи для ведения беседы на профессиональные темы, владеть навыками аннотирования и реферирования профильной иноязычной информации, технологиями презентации, академического и делового письма на иностранном языке).

Предполагаемыми результатами проекта являются:

- углубление вовлечённости вуза в международное сотрудничество;
- наличие доступа ППС к актуальной иноязычной информации по профилю специальности для модернизации образовательной и научно-исследовательской деятельности;
- укрепление имиджа КузГТУ на рынке образовательных услуг за счёт интеграции в мировое образовательное пространство.

Таким образом, общей целью программы «Подготовка профессорско-преподавательского состава КузГТУ по иностранному (английскому) языку» (Рис. 1) состоит в формировании у слушателей иноязычной коммуникативной компетенции как средства общения, что позволило бы им использовать знание языка в целях информационной работы с оригинальной иноязычной литературой и научно-профессионального устно-письменного общения с зарубежными коллегами.

Полная программа подготовки профессорско-преподавательского состава Кузбасского государственного технического университета по иностранному (английскому) языку охватывает три этапа, каждый из которых направлен на формирование коммуникативной компетенции определенного уровня:

- Elementary – A1
- Pre-Intermediate – B1
- Intermediate – B2

Целью первого этапа подготовки (уровень Elementary – A2) является обучение владению основами иностранного языка для общения в бытовой и профессиональной сфере. Перед слушателями курсов ставятся такие задачи, как:

- усвоение лексико-грамматического минимума в объеме, необходимом для работы с адаптированными и несложными оригинальными иноязычными текстами;
- формирование умений чтения и перевода оригинальных текстов с целью извлечения необходимой информации;
- формирование базовых коммуникативных умений, навыков и компетенций;
- формирование навыков делового письма.

Второй этап подготовки (Pre-Intermediate – B1) предусматривает обучение владению иностранным языком для делового общения в сфере

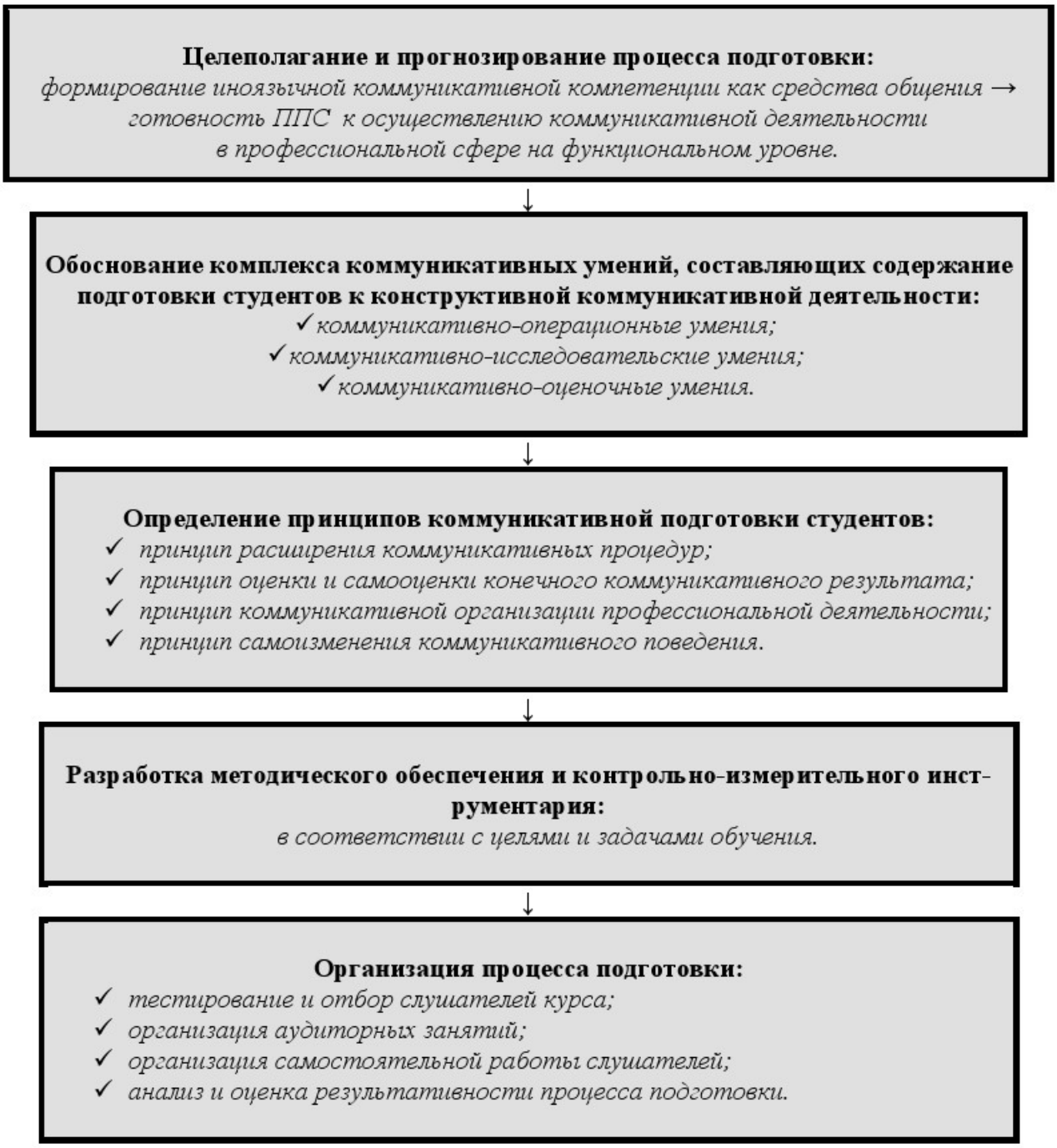

Рис. 1. Функционально-структурный модуль подготовки профессорско-преподавательского состава КузГТУ по иностранному языку

профессиональной деятельности. Задачами подготовки на этом этапе являются:

- усвоение лексико-грамматического минимума в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами и делового общения в процессе профессиональной деятельности;
- формирование умений чтения и перевода иноязычных текстов по специальности;
- усвоение правил, норм и особенностей делового и профессионального общения на иностранном языке в профессиональной сфере;
- формирование коммуникативных умений, навыков и компетенций, необходимых для делового общения в сфере профессиональной деятельности.

И, наконец, третий этап (Intermediate – B2) включает в себя обучение практическому использованию иностранного языка для общения в сфере профессиональной деятельности. Слушатели курсов ориентированы на решение таких задач, как:

- усвоение лексико-грамматического минимума в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами и общения в процессе профессиональной деятельности;

- формирование умений чтения и перевода узкоспециализированных иноязычных текстов с целью извлечения профессионально-значимой информации;
- формирование коммуникативных умений, навыков и компетенций, необходимых для общения в сфере профессиональной деятельности.
- формирование навыков академического письма.

В целом, процесс обучения на всех трёх этапах направлен на формирование у ППС следующих компетенций:

- владение основами иностранного языка как средства повседневного и профессионального общения;
- способность осуществлять социальное взаимодействие на одном из иностранных языков;
- способность логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь, владение навыками ведения дискуссии и полемики;
- способность уважительно относиться к культурным традициям, толерантно воспринимать культурные различия.

Исходя из поставленных задач процесс подготовки опирается на следующие принципы:

- принцип расширения коммуникативных процедур, ориентирующий на развитие умений по дидактической схеме: проявление познавательного интереса обучающегося – постановка коммуникативной задачи – информационное взаимодействие – самооценка выполненной коммуникативной задачи;
- принцип оценки и самооценки конечного коммуникативного результата, позволяющий перейти от контроля отдельных языковых и коммуникативных умений и навыков к контролю общих коммуникативных умений и навыков студентов;
- принцип коммуникативной организации профессиональной деятельности, предполагающий заинтересованность в формировании коммуникативных умений, необходимых в ситуациях профессионального общения;
- принцип самоизменения коммуникативного поведения, обеспечивающий достижимость поставленных коммуникативных задач.

В соответствии с заданной целью методическую основу процесса обучения составляет коммуникативно-развивающее моделирование ситуаций профессиональной деятельности, направленное на формирования коммуникативно-исследовательских и коммуникативно-операционных умений слушателей курсов. Иными словами, перед обучающимися ставятся профессионально-ориентированные задачи, решение которых стимулирует развитие коммуникативных умений, в числе которых:

- проанализировать научный текст и высказать личное мнение по научной проблеме;
- составить тезисы доклада и сообщения по теме исследования;
- подобрать профессионально значимую информацию из первоисточников и сделать ее анализ.

Важным элементом обучения является развитие умения развернуть тезис по научной проблеме в монологическое высказывание с соответствующей аргументацией, применяя основные речевые функции в различных формах полилогического общения.

Поскольку профессиональная деятельность преподавателя университета включает в себя экспериментально-исследовательский компонент, в том числе участие специалиста в составе команды исполнителей исследовательских задач, в процесс подготовки нами включены различные такие виды коммуникативно-развивающей исследовательской деятельности студентов, как:

- проектирование и обсуждение научной информации по профилю специализации;
- реферирование и аннотирование профессионально-ориентированной информации, связанной со специализацией;
- презентации тем и научных докладов, моделирование научных семинаров, конференций, выставок и др.

С целью реализации компетентностного подхода к обучению используются и другие активные формы проведения занятий: работа в команде и мини-группах (на основе дифференцированного деления); метод разбора конкретных ситуаций (case-study) и др.

Процесс моделирования ситуаций профессионального общения и других активных форм обучения предполагает также осуществление определённого объёма подготовительной работы – поиска профессионально значимой информации, – посредством которой слушатели курсов активно участвуют в формировании содержательной части процесса обучения с учётом собственных профессиональных интересов. Именно самостоятельный поиск профессионально значимой информации предоставляет обучаемым возможность выбора именно того материала, который, по их мнению, представляет наибольший интерес и является наиболее ценным для обеспечения межпредметных связей в процессе изучения иностранного языка.

Продуктивная работа с зарубежными источниками информации, в свою очередь, требует изучения соответствующего языкового материала, фоновых страноведческих и профессиональных знаний, навыков языковой и контекстуальной догадки, учёта культурологических и языковых особенностей научно-делового и профессионального общения в странах изучаемого языка.

Кроме того, для формирования навыков работы с зарубежными источниками в программу курсов включены основы теории перевода (эквивалент и аналог, прием компенсации, контекстуальные замены; словарное и контекстное значение

слова и т.д.), упражнения на анализ и обобщение основных положений профессионально-ориентированного текста. В этом случае используются преимущественно неадаптированные материалы из научных и профильных изданий. При этом особый акцент делается на перевод технической документации (таблиц, графиков, спецификаций, инструкций и т.п.).

В программу обучения также включена тематика делового иностранного языка, что продиктовано необходимостью формировать в процессе коммуникативной подготовки у ППС такие умения, как:

- продуктивно общаться с зарубежными коллегами и партнерами;
- оперировать профессиональными терминами в ситуациях делового общения;
- вести деловые переговоры (в рамках международных и коммерческих проектов);
- принимать участие в дискуссиях по проблемам совместного производства.

Для этого, кроме овладения соответствующей терминологией, обучающиеся должны научиться:

- производить логические операции при работе с деловой иноязычной документацией;
- анализировать деловой текст и высказать личное мнение по проблеме;
- разрабатывать коммуникативную стратегию проведения форм делового сотрудничества;
- провести презентацию предприятия, продукта/товара;
- корректно высказать свое мнение, согласие и несогласие в процессе дискуссии;
- найти компромисс в коммуникативной ситуации.

При обучении ППС деловому иностранному языку акцент делается на метод разбора конкретных ситуаций (case-study). В частности, перед обучающимися ставятся задачи:

- использовать особенности российского менталитета для успешной коммуникации с зарубежным партнером;
- учитывать языковые и культурные стереотипы представителей других культур и их роль при общении;
- снимать коммуникативные барьеры в ситуациях межличностного общения;
- интегрировать коммуникативную, интерактивную и перцептивную стороны общения, использовать межличностную аттракцию.

Таким образом, обучение деловому, так же как и профессионально-ориентированному иностранному языку, строится вокруг ситуаций практического использования приобретённых коммуникативных умений.

Практическая направленность описанного курса, в свою очередь, позволяет представить его как важную часть системы повышения квалификации и подготовки профессорско-преподавательского состава к решению профессиональных задач в сфере образовательной и научно-исследовательской деятельности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Программа стратегического развития Кузбасского государственного технического университета на период 2012-2020 г. – Кемерово: ФБОУ ВПО КузГТУ им. Т.Ф. Горбачёва. 2011. – 335 с.

□ Авторы статьи;

Зникина
Людмила Степановна,
докт. пед. наук, проф., зав.каф. иностранных языков КузГТУ,
email : znikina@mail.ru

Стрельников
Павел Алексеевич,
канд. пед. наук, доцент каф. иностранных языков КузГТУ,
email :pstrel@yandex.ru.